



FR	Aspirateur à décolmatage (Notice originale)
EN	Decluttering vacuum cleaner (Original manual translation)
DE	Decluttering Staubsauger (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Aspiradora desordenada (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Aspirapolvere di decluttering (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Aspirador decluttering (Tradução do livro de instruções original)
NL	Ophelderende stofzuiger (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης (Μετάφραση από τις πρωτυπες οδηγίες)
PL	Odkurzacz do odpryskania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Decluttering pölyn imuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Decluttering vysávač (Översättning från originalinstruktioner)
BG	Прахоотсмуквач с дефлуинг (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Declurende støvsuger (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Aspirator de decluttering (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Захламление пылесоса (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Decluttering elektrikli süpürge (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Decltařící vysavač (Překlad z originálního návodu)
SK	Decluttering vysávač (Preklad z originálneho návodu)
HE	זמן טעינה (שואב אבק התזה)
AR	(فيلصاأل تاميلعذل زم قمجرتل) قئيأبرك قسنكم
HU	Decluttering porszívó (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Decluttering sesalnik (Prevod iz izvirnih navodil)
EE	Vaakum tolmuimeja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Pramoninis plaunamas dulkiu siurblys (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Vaakum tolmuimeja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Usisni usisavač (Prijevod prema originalne upute)



NETUP 30PB

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101211-3-J-20250121



fartools.com



x 1



2 min

MERCI !

**ECO
ACTION**



**100 %
RECYCLABLE**

Retravailler le conditionnement nous à permis de supprimer tous les emballages issus de produits dérivés d'hydrocarbures, au profit d'un packaging **100 % recyclable**.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :

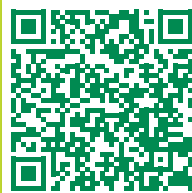




FIG. A



Réf. : 101829



13



02

2,5 m

Réf. : 101834



14



12



05



06



07



09



08



11



02

01

03

04



10

x 2



Cet appareil se recycle



FR

A déposer en déchèterie.



OU

Points de collecte sur www.quatrezeilsmadechets.fr
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !





- Ne pas aspirer de farine avec cet appareil
- Do not vacuum flour with this machine
- Kein Mehl mit diesem Gerät absaugen
- No se puede aspirar harina con este aparato
- Non aspirare della farina con questo apparecchio
- Não aspirar farinha com este aparelho
- Gebruik dit toestel niet om meel op te zuigen
- Μην αναρροφάτε άλευρα με την συσκευή αυτή
- Nie wdychać pyłów
- Älä ime jauhoja tällä laitteella
- Sug inte upp mjöl med den här apparaten
- Не събирайте брашно с тази машина
- Sug ikke mel op med dette apparat
- Nu aspirați făină cu acest aparat
- Запрещается использовать устройство для всасывания металлических опилок
- Bu cihazı kullanırken toz yutmayın
- S přístrojem neodsávejte mouku
- Týmto prístrojom nenasávajte múku
- אין לבצע שאיבת קמח באמצעות מכשיר זה
- لا تشفط الطحين بهذا الجهاز
- Ne szívjon fel lisztet a készülékkel
- S to napravo ne vsesavajte moke
- Tolmu mitte sisse hingata
- Su šiuo aparatu neįkvėpti dulkių
- Neieelpot ar šo ierīci putekļus
- Nemojte usisati brašno s ovim uređajem

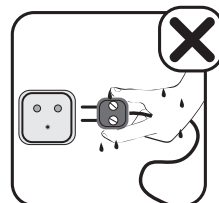
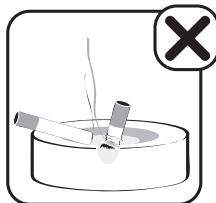
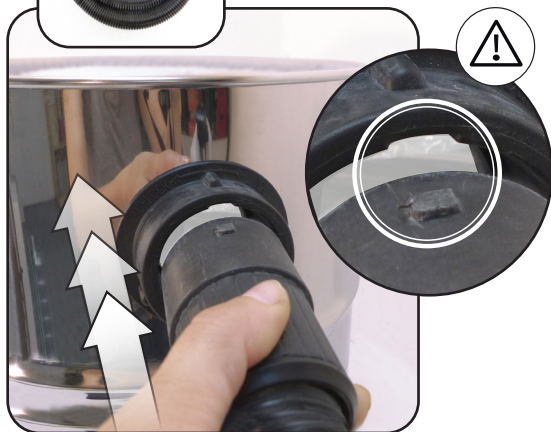
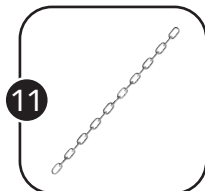
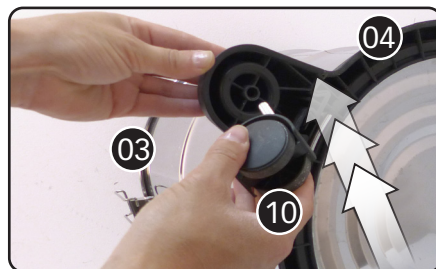




FIG. B



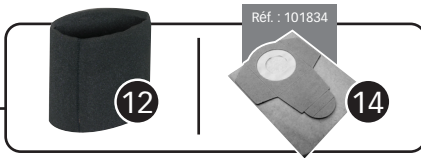
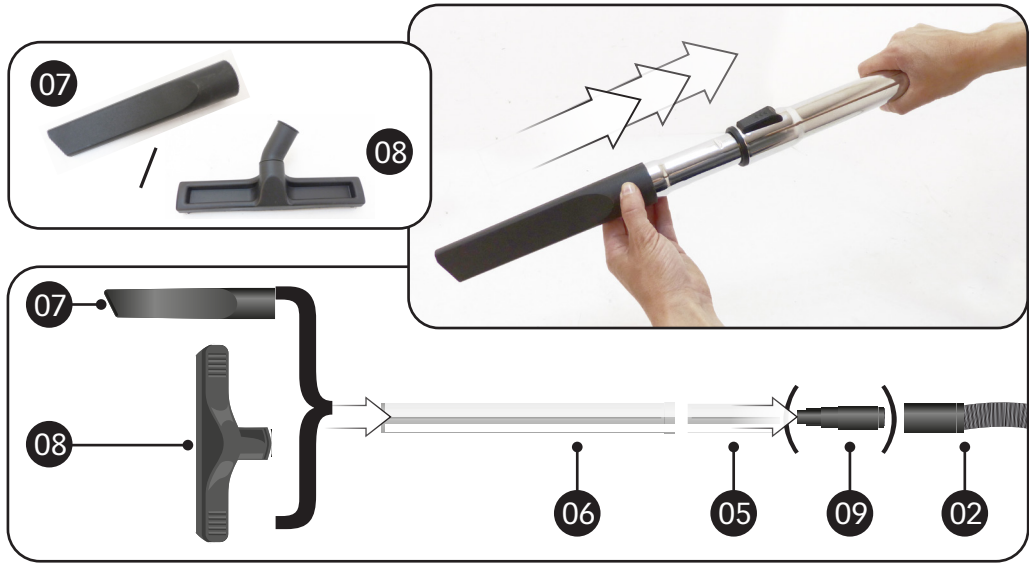
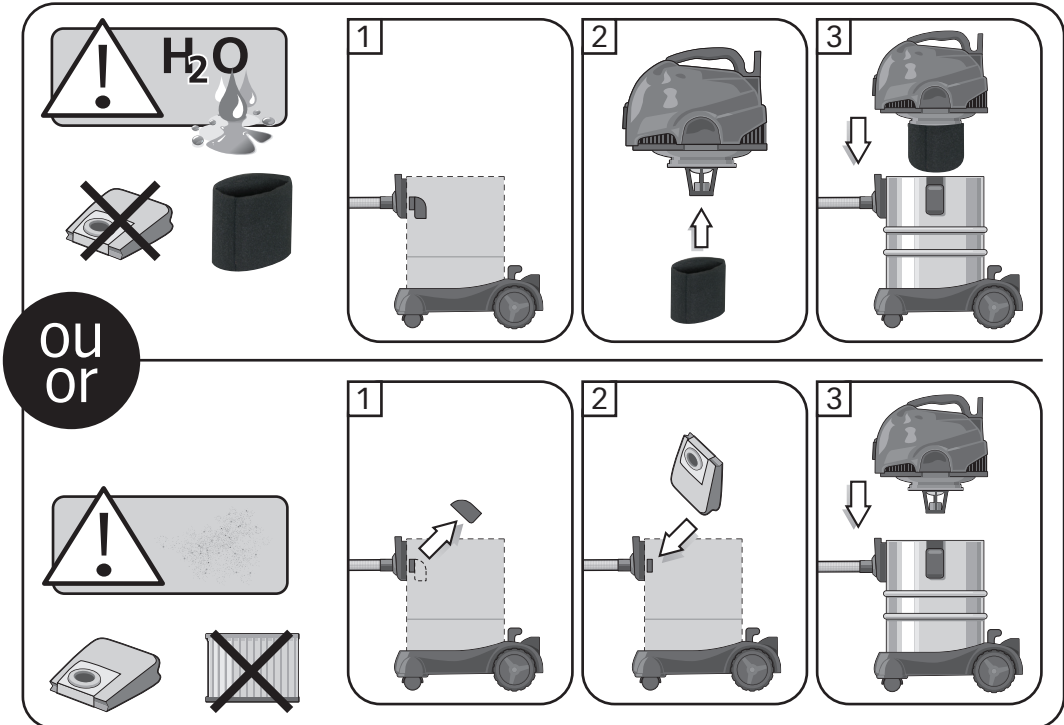


FIG. C





Réf. : 101829

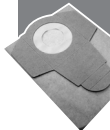


13

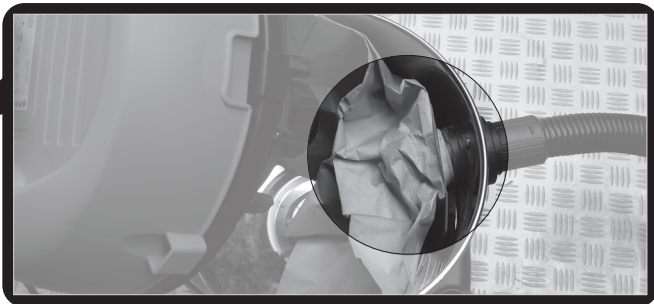
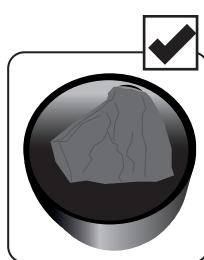


ou
or

Réf. : 101834



14



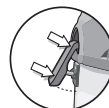
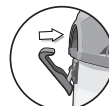
01

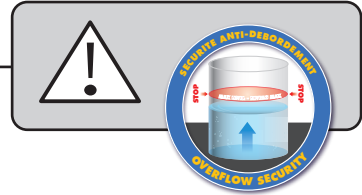


03

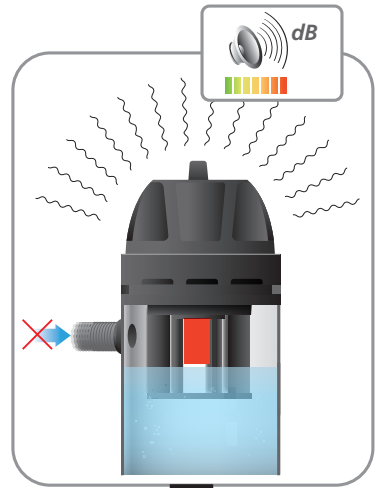
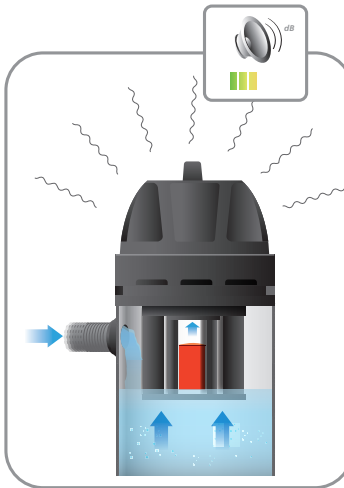
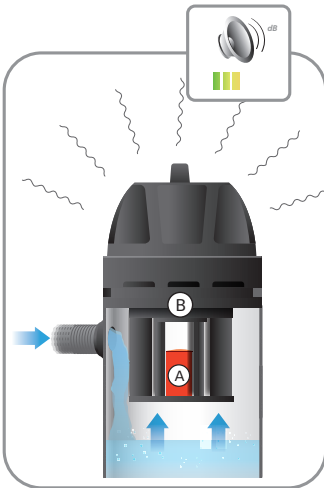
CLIC !

x 2





- (A) Bouchon flotteur
Vlotter stopper
Float stopper
Tapón del flotador
Float rolha
Float stopper
- (B) Entrée d'air - accès au filtre
Luchtinlaat - toegang filter
Entrada de aire - acceso al filtro
Entrada de ar - de acesso ao filtro
Air inlet - filter access



Attention ! lorsque le flotteur atteint le haut, le bruit du moteur augmente fortement mais celui ci ne s'arrête pas !
Il est recommandé de stopper l'aspirateur immédiatement et de procéder à la vidange de la cuve !

Kijk Uit! wanneer de vlotter voor de top bereikt, motorgeluid sterk toeneemt, maar dit houdt niet op!
Het wordt aanbevolen om onmiddellijk te stoppen stofzuigen en ga verder met de tank af te tappen!

Cuidado! cuando el flotador llega a la cima, el ruido del motor aumenta bruscamente, pero esto no se detiene! Se recomienda dejar pasar la aspiradora inmediatamente y proceder a drenar el tanque!

Cuidado! quando o flutuador atinge o topo, o ruído do motor aumenta acen-tuadamente, mas isso não pare! Recomenda-se a interromper a aspiração imediatamente e prosseguir para drenar o tanque!

Attento! quando il galleggiante raggiunge la parte superiore, il rumore del motore aumenta bruscamente, ma questo non si ferma! Si raccomanda di interrompere l'aspirazione immediatamente e procedere svuotare il serbatoio!

Watch Out! when the float reaches the top, engine noise increases sharply but this does not stop! It is recommended to stop vacuuming immediately and proceed to drain the tank!





FIG. D

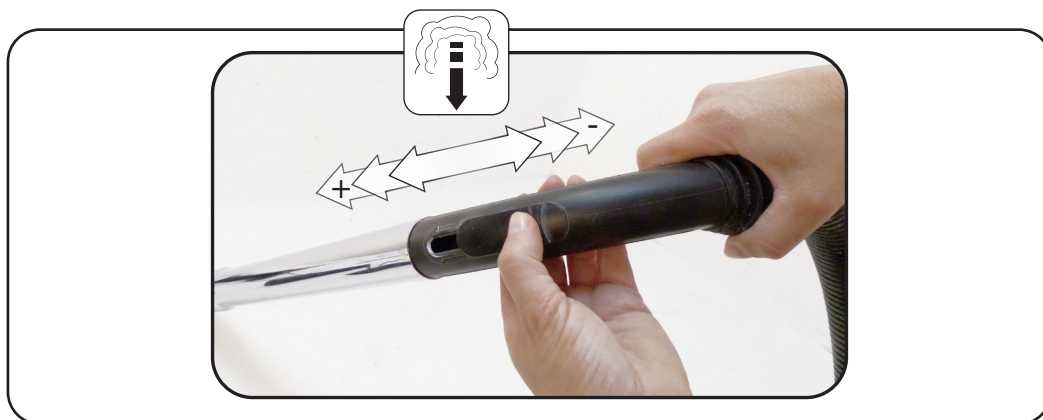
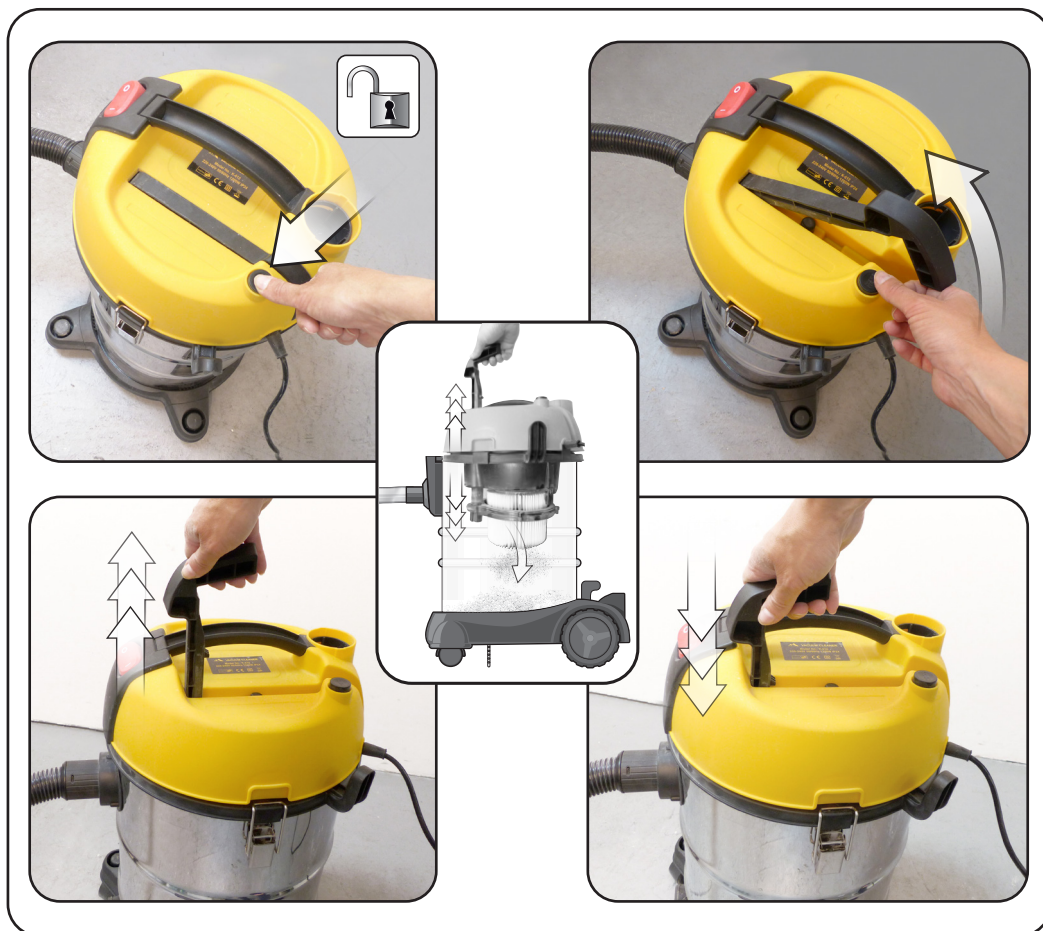
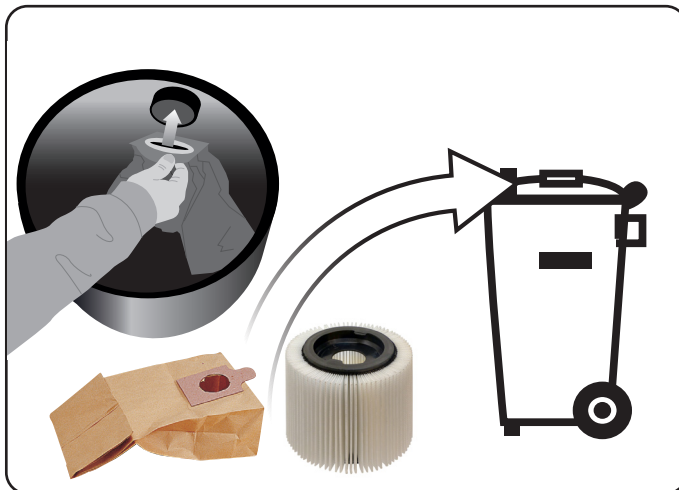
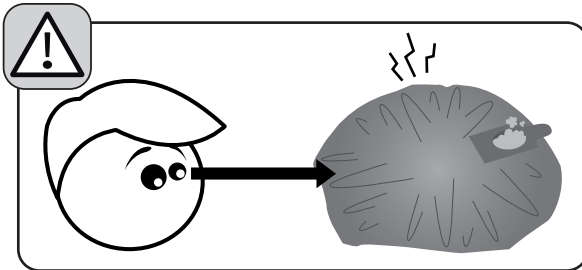
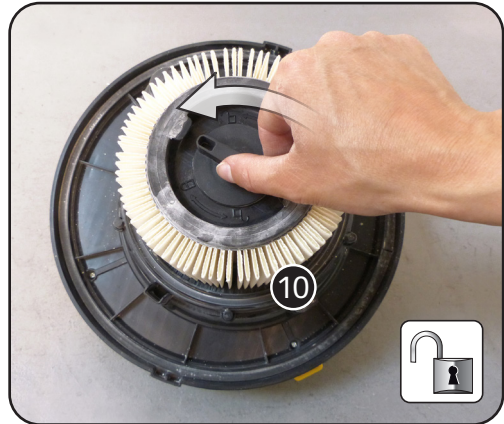
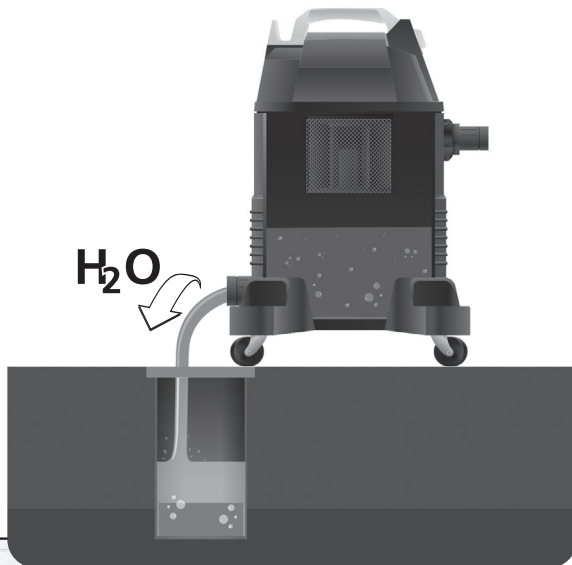
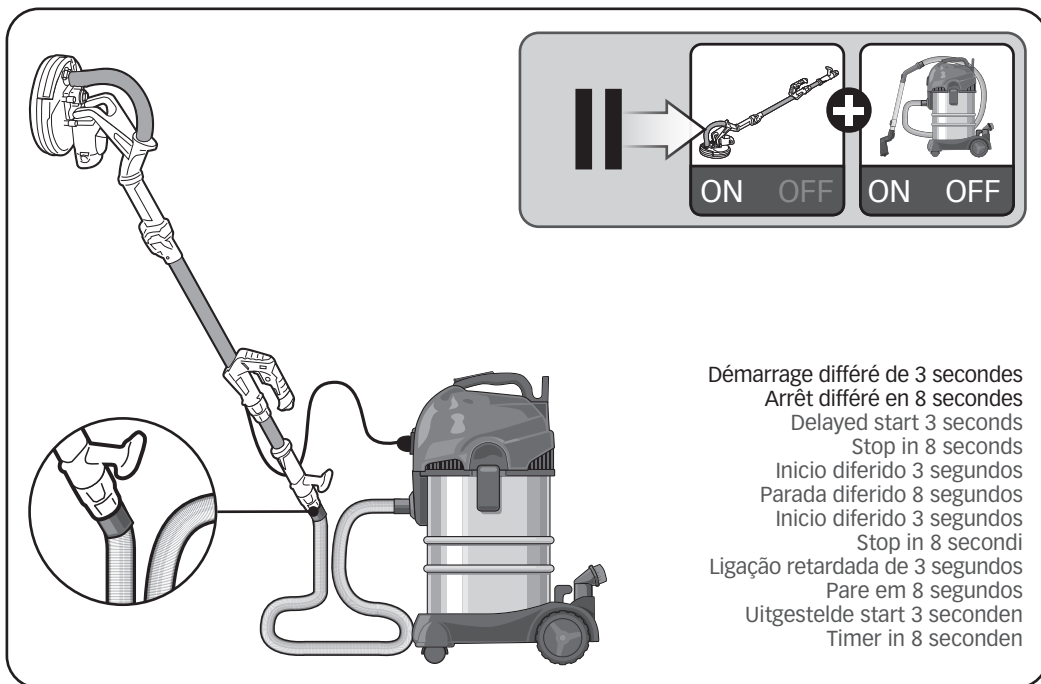


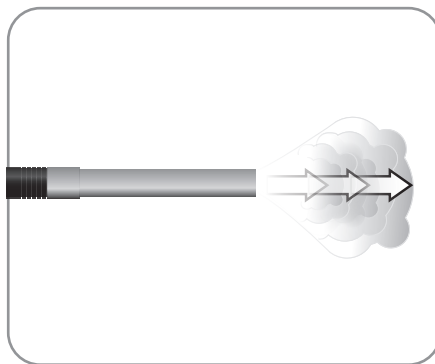
FIG. E













Lire les instructions avant usage :
Read the instructions before use :
Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :
Léase las instrucciones antes de usar :
Leggere le istruzioni prima dell'uso :
Ler as instruções antes da utilização :
Lees voor het gebruik de instructies :
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:
Zapoznać się instrukcją przed użyciem :
Lue ohjeet ennen käyttöä :
Läs anvisningarna före användning :
Læs instruktionerne før brug
Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :

Внимательно прочитайте следующие инструкции :
Kullanmadan talimatları okuyunuz :
Pozorně si přečtete následující pokyny :
Pred použitím si prečítajte pokyny :
Les bruksanvisningen før bruk:
اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام.
használat előtt olvassuk el az utasítást :
Pred uporabo preberite ustrezna navodila
Прочетете указанията за употреба :
Enne kasutamist lugege instruksiooni
Prieš naudojimą perskaityti instrukciją
izlasīt instrukcijas pirms lietošanas
Pročitati upute prije uporabe:

X





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätyt taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansi: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطية والذبذبة الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	1200 W

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina	6,5 kg

			16 kPa - 108 m³/h

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska skladnost	X





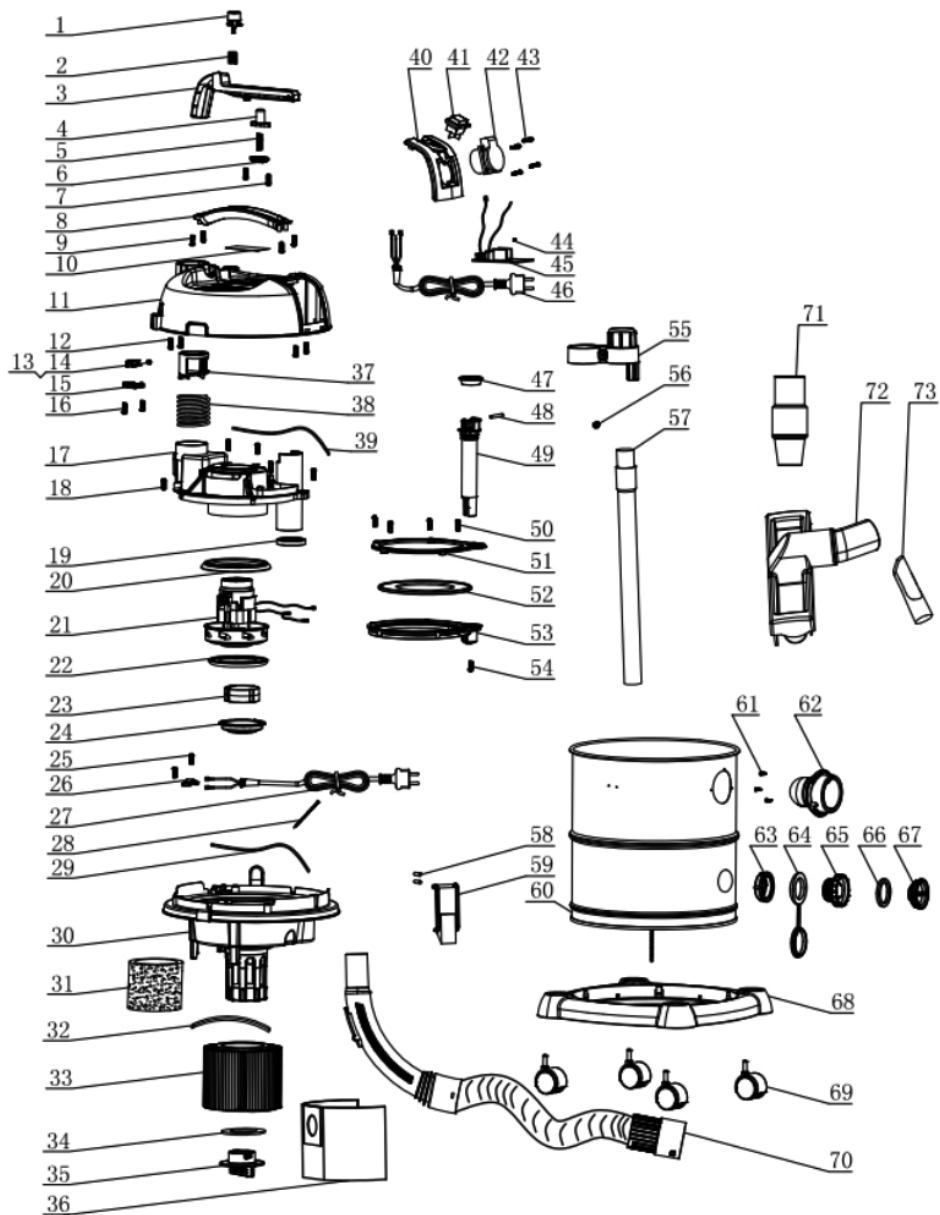


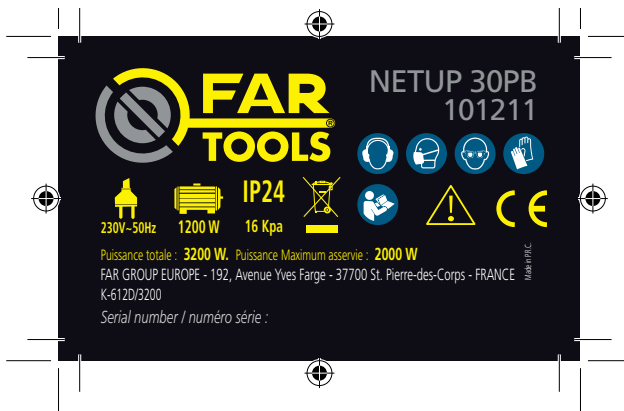
	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع خضار للغيبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekliem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulوسuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné sluchadlá: Bruk hørselsvern: لبس سماعة خضار للخيبيجي Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müveti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Kinŋoyoz : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X





NETUP 30PB







DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصديق بالطابق
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долгоподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nizše podpisany
Undertegnede,
الذوق ع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allkirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
tymto vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
صديق اسنادا على ذاك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar so apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declara prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Aspirateur à décolmatage / Decluttering vacuum cleaner / Decluttering Staubsauger / Aspiradora desordenada /
Aspirapolvere di decluttering / Aspirador decluttering / Ophelderende stofzuiger / Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης / Odkurzaczy do odpryskania /
Decluttering pólno imuri / Decluttering vysávač / Прахосмучкача с дефлунг / Declurende støvsuger / Aspirator de decluttering / Захламление пылесоса /
Decluttering elektrikli süpürge / Declatijci vysavač / Decluttering vysávač / סופג אבק תדחף / מכסה כובאנית / Decluttering porszívó / Decluttering sesalnik /
vaakum tolmuimeja / Pramoninis plaunamas dulkių siurblys / Vaakum tolmuimeja / Usisni usisavac

code

FARTOOLS / 101211 / NETUP 30PB / K-612D/3200

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الیوهان یطابق و یلایب م عای یو م جو عه الدول الاوروبیة
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62233:2008
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
28/03/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps



2 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησής στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών ελατημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownikowi po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści. wybra-kowanych. Gwarancja nie zna-

duje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattavaa kaikkien rakenteen ja materiaaliavien lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BG. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



GARANTIE - WARRANTY

2 ANS GARANTIE

skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența comparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne ibtidisini sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alicinin isticgi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Jato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

ق لعتي عارشاتقاطب ميذقت درجم بلع اعابو لغتسملا بلا عيلا خيرات نم ارايتعا داوملايغوع بنصنلا يف بيع نا نم اذباغات قنومضم قد علا هذه تا تافاللتال فصرعت دلاصاف الو نزا هجلا ريباعمل قنابطل ريع مادختسالا قلاص يف قنيطتل الباقي نامضلا اذه نوكي ال قنابطل عارجاتلا لاديتس ياف نامضلا للخ نم عجاتنا ررضلا بلع نامضلا قنيطتي ال يرتسملا بلق نم لامهالا قلاص يف وا تصخرم ريع لحتت تابلعم نم عجاتنا

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülése esetére, a fogvaszto reszere törtent eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszeru felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készuleket nem rendeltetesszerűen használtak, sem illetékelen beavatkozások, vagy a vasarlo hanyagsaga okozta karok eseten. A garancia nem fedezi azokat a karokat, melyeket a szerszam hibás mukodése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteni proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTI

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutatavale kõigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garanti seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil, kasutamisest või hooletusetahtmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumbliaaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardosanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādāt kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesankcionētas ierīkošanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

